



جمال الدين ملا تاج الدين اوغلى الباسف طرفندن
سؤال:
انچى سؤال: فقه كتابلار نك صدفه واجبهنى اوزينك اصلينه وهم
فرعيه بيرو درست تو گل دى بر آدم نك اوزندن
ايرم بولنمش بالاسى بىك فقير بولسه اما انكاسى
اوزينكى بولمسه اوگى انا بولسه ايگونى نك صدفه
عشرى شول فقير بالاسينه بيرو اوچون باباغى اوگى
اناسينه اناسى بار ايگونى شرعا هبه قيلوب مونك
صوكنده بولايگون ادگى انانك ملكى بولوب شوشى
اوگى انا باباغى ايريدك فقير بالاسينه اوزينك ملكى
بولغان ايگون عشرى بيرو كان تقديرده اول بالا جا -
تون نك فرعى به اماغان سببلى بيرو وى درست بولامى
يا يوقمى؟

اداره

مسئل مذكوره ايرنك نكاحه بولغان مدنده اوز
خاتونينه بار ايگونى هبه قيلووى درست بولسه ده
اوستينه واجب بولغان عشرى اراد قيلغان بولامى
چونكه خاتونى عشر آلوغه مصرف تو گل صدفه واجنى
كشيك اصلينه هم فرعيه بيروى درست بولماغان كپى
نكاحنده بولغان خاتونينه بيروى ده درست تو گل.
«لالى من بينهما ولاد اوزوجيه» مختصر. اراده ولادة
بولغان كشيگه هم زوجيه بولغان كشيگه زكوة بيرو
درست تو گل ديمكدر، زكوة بيرو درست بولماغان

كپى عشر نيده بيرو درست تو گل چونكه زكوة عشرى
باشقه واجب صدفه لرنى شامل بولادر. (والزكوة شاه
مئة لعشر و صدفه الفطر و الكفارة و النذر و غير ذلك
من الصدقات الواجبة) فهستنى
زكوه دنگان سوز عشر صدفه فطر كفارة نذر و با.
شفه واجب صدفه لرنى اچينه آلادر ديمكدر.
برنچى سؤال: اگرده بر او بر حيواننى قبيح لفظ
بر ان سو كسه شول آنده سب قيلنمش حيواننى ذبح
قيلنسه ياكى برنچه ايام اوز غاچ ذبح قيلنسه مذکور
سب قيلنمش حيواننى آشاو دور ستمه يوقمه.
ايكنچى سؤال: اگرده بر او طاباق ده حاضرلنمش
آشنى قبيح لفظ بر ان سو كسه ياكى ايكنچى بر حرام
نرسه گه او حشاشنسه مثلا اوشبو صاونداغى ايت دونگن
كبك سبوز ايكان دپسه اوشبو سب قيلنمش طعام لرنى
آشاو دور ستمه.

اداره

(۱) هم ايكنچى سؤال نك جوابى: ايتى آشاله تور -
غان حيواننى ذكوة شرعى طاباغانده آشاو درست
ترك وقتنده بساكه اول حيواننى ذبح ايتك كچ سب
قيلماق درست لكدن مانع بولوغه روايه كوره آلاماق
اوشنداق حاضرلنمش حلال اشنى سب قيلمادق ده
درست لكدن چقارمابدور فقط اشنى و حيواننى سب
قيلو گناه دور.

(ولایعیب ما قدم الیہ من طعام او شراب ولكن ان
اشتواہ اکلہ والانر کہ شرعۃ الاسلام) آدینہ کینور لگان
آشنی اچہ کلنی عیب ایتماسون تلاسہ آسامون تلاماسہ
فوبسون دیمکدور۔



فقہاء کتابلرینہ خلاف فتویٰ حقندہ

طور مش غزبتہ سی ننگ ۶۷۴ نچی نومر سنک تاتارلر
اسبز دندہ دیانت سزلر غلبہ اک اینکان بر جینالوش دہ
مفتی اینب صابلانغان عالم جان حضرت نوبتہ کی روشہ
فتویٰ چغارغان :

«روسیدہ اولان مسلمانلر ننگ مکتب و مدرسہ کبی
حوایج دینیہ و ملیہ لری کوب اولدی حالک بولمیر ٹوچون
ملننگ ٹوز جیبندن باشقہ منبعی بوقدر۔ قرآنک مصارف
صدقات تعداد ایدلگانہ کی «وفی سبیل اللہ» حصہ شریفہ سی
ٹوچون ملننگ حیات مادیہ و معنویہ سینہ بیوک خادم
ارلان مکتب و مدرسہ لرننگ تعہیری و آنلر ننگ دوامی
وصلاحی ٹوچون لازم اولان اوقاف و اعانات ایکن
برنجی درجہ دہ کی۔ صرف اولسہ کبرہک اوشانداق
حیز ہلاک کہ یقین کیلمش ایتم و ارامل و مرضی
تربیہ خانہ لری فی سبیل اللہ صرف ایدلہچک صدقاتنک
بیوک مصرفی اولسہ کبرک۔ مگر مذکور مصرفلرغہ
تملیک سببناچہ صرف ایتمہک منعذر یسا کہ منعسر،
نورلی سو استعماللر کہ باعث، صدقات ایسہ خدام
مساجد و فقر انک احتیاجلرندن فضلہ بناء علیہ، اللہ
تعالیٰ ننگ بو عنوان چہیلنی تملیکنی اشعار سز یسالغز
اللہ یواندہ مصرف ایدلسون معناسینی اشعار ایدہن
«فی» کلمہ سینک مقتضاسینہ کورہ اللہ یواندہ بولغان
مصارف مذکورہ گہ صدقات واجبہنی مصرف درست ،

بر کوسہ گدہ تملیک فصدیلہ حبلہ شرعہ لار توزوب،
مفاسد کثیرہ بولمیرینی آچوغہ حاجت یوق۔ توغری
بر کوسہ نہ ذمہ سنک کی صدقات واجبہدن مسجد و مدرسہ
طور غوزسہ، یسا کہ آنلر ننگ دواملرینہ و صلاحلرینہ
باردم ایتمسہ، و باشقہ چہ خیر اور نغہ شولای مصرف
ایتمسہ جائزدر۔ ذمہ سنندن صدقہ و زکات سافطدر۔
اوشبو مضمون مذاہب مشہورہ کتابلرینہ مخالفی کور۔
لسادہ ظاہر عنوان قرآنغہ مخالفی تو گل، و روح قرآن
وسر صدقاتہ بیک موافقدر۔ حتی بعض کتب مالکیہ دہ
فخر رازی و نیسابوری تفسیرلر ننگ تصریح ایدلمشدر «
کتبہ المفتی عالمجان بن محمدجان البارودی القرانی
بوفتواغہ فریم مفتیسی، ایللی لب اطرافدن جینالغان
مدرس لر قول فوبغان لری۔ قول فوبوچی لری ایبون
یکر میسندہ محکمہ شرعیہ آلدندہ رسم آلدروچی لری
خاتون لری قانتناش مجاسدہ او طرف رسم آلدرونک
حراملغنی بل توروب شرعا اوشانچ لری و «ثقات» -
لری جو یلغان کش لردر۔

فقہاءلردن صوکن کبلاگان نی قدر «ثقات» لری بار
علماءلر، مفتی لری بو فتواغہ حرأت ایتمہ آلمغانغہ می؟
شرعاً یول نابا آلمی امام اعظم و امامین مذہب
لرندن آیرلاسی کیلمگانگہ می یول فوبمی کیلگان لری۔
سلفی صالحین رحیم اللہ کتابلرینک متن لرنک «واجبہدن
مسجد و مدرسہ و ما اشبهہ لری بنا ایداماس» فہومندہ
صرف بر عبارہ یازغان لری۔ (فلا یصرف الی بناء مسجد
و قنطرة و کفن میت و نضاض دینہ فہستانی) (ولا یبنی
بہامسجد ولا یکفن بہامیت لانعدام التملیک و هو الرکن)
ہدایہ۔

فقہاء و فتویٰ (۱) کتابلرندن آلوب واجبہنی جمعیت
مدرسہ صالو مسجد بنا ایتو کبی اور نلرغہ تملیک سز مصرف
ایدلماس سوز بنی کوب مرتبہ لری نقل ایتمہ بجلہ گہ یازدی۔

(۱) ولا یجوز ان یبنی بالزکاة المسجد ... فتاویٰ ہندیہ

مسلمانان ار كلا ديوراك بونك ايلهن عمل اينب كپلد۔
 يار بو فتوى كتب شرعيه ده امام اعظم رحمه الله و اما
 مين گه منسوب ديلگان. ديهك قرن اعتبار ندينه، خير
 فرنده بولغان، نورا و علم جهنديند، آلد، بولغان بيك
 كوب مسلمان لرغه مذهب باشاغى بولورغه يار اغان
 امام اعظم رحمه الله حضرتلر نك سوزى، عالم جان
 حضرت نك بو سوزينه طابان طابانه ضد و مخالف در۔
 حنفى مذهبنده بولغان مسلمانان نك مفتى اك كر۔
 يسينه او طرغا نينه آي تولوب اولگرمگان بر مدت
 اچنده، مذهبمه خلاف صورتده چغار اغان بو فتوانك
 البته اهيتنى اول فدروك زور بولماس، خصوصا بو
 مفتى نك فتواسينه فاراب عمل ايتكان وقتده
 مذهبلر نك واجبه نك اوسنلر ندين نوشماوينى آكلاغان
 مسلمانان لر۔ مذهب محبلىرى۔ انشاء الله «ثقات» سز
 كشر لر طرفندن امضالانغان بو فتواء، ايس لىرى
 كينماس۔

بو فتوانك خاتون لردن مر كب قاضى و مفتى لر نك
 كسهلرينه فاراب چغار لغاننده آكلامى كينوچى لر
 بولماس بونك برلن گنده فالورغه يار امى كتب شر۔
 عيهلر نى عملدن آلفا ايتار گه باعث بولغان بساحود
 شوگا مقدمه اولارق اشلنگان بولاش لر حقدده ديبانت
 اهلى احاطه لى صور نك فكر يورتور لر، دىنى امرار نى
 مذهب زمانى اوندى ديب بولغاز كيردچى غير مشروع
 اسيز دده گنه قاضى بولغان بوبى لر فولينه وشوگا
 اباروب «مذاهب مسهوره كتابلرينه مخالفى كوراسه ده»
 ديب فتو چغاروچى مفتى لر گه گنه طاپشرا معاننى بحق
 آكلارارو آكلارغه تيوشلره خصوصا امام اسلام
 فقهاء كتابلر يله عمل ايدوچى انبياء وارثلرى اواندن
 اول مذهب برلن شاپاروچى شرعى مسئله لرى اوبونوچى
 ايتنر گه امطلوچى منصب پرستلر نك بولاشلرينه
 دقت ايتار لر انشاء الله۔ (فلواخذ من كل مذهب مباحة

صار قامه انامنا ككافى شرح الطحطاوى . فهستائى)
 ديدكى كبر، مذهبدين مذهب گه بيكر و شر فاسق لرغه بول
 فويماس لر۔
 بو كار چه بو ذائلر: بو كون كتب شرعيه گه خلاف
 فتوى چغاروچى ابرتهن اجنبى خاتون لر برلن رهندن
 او طروب رسم آلدروب پيغمبر دن منقول حزبت لر گه
 مخالفى عمل ايدوچى لر گه نوزمى تورغانان ايدى
 حنفى حق، باطلنى باطل ديب اوزلرينه ايتارگان
 عوامغه بادر ب دنيا آخرت مسؤايتدن قسوطلورغه
 طربشه لر ايدى۔

مذهب باشاقلارى وعهوما فقهاء كرام «فى سبيل الله»
 آبتى نك معناسن عالمجان حضرت قدر گنه آكلاغان لر در۔
 ظاهر عنوان وفر آنغه مخالف كورلمگان بولاسه روح
 قرآن وسر صفاتغه بيك موافيق كورلسه، هر نفس۔
 لرنده الله نك رضالغن تعقيب ايتكان سلف صالحين نك
 فايچان فتوى بيلر گان بولور لر ايدى۔

دوچارنى صابر انبه نك زور اصلاحات همده مسامه
 نلر نك بيوك ياردم اربنه محتاج بولغان بروفتمده، آندن
 مذهب حنفى ده بولغان كتب فقهاءغه خلاف فتوى لر
 طار اتلب توروى آندكده بسالذات مفتى دن صدورى
 مسلمانلرغه بخشى تاثير ايتماس، مذكور يوالر ده اميد
 ايدلگان مطلب وامل لر گه زور طور مز بولور۔

بونقدر ده صابر انبه فوائينه پراتيست بيلر وچيلر گه
 اوفكه اظهار ايدنر گه اورنده فالماس۔
 كتب شرعيه گه اعتبار ايتنر گه نلر مگان بر ادارهنى
 مسلمانلر طائيهاسه لرده كوچلب كنده آلالر نك موبينينه
 طاغا آلماس. خصوصا اعانه مسئله منده واجبه لر كوز۔
 لنگان بولوب صابر انبه نك اعانه گه محتاج اغى بوقارغى
 فتوى لرغه استنادا سوبلنگان اولورسه؛ اش چفر ندين
 چوالورغه ممكن. بو حقدده كيرك مفتى كبرهك فاضيلر
 اوبلاب اش ايدنر گه تيوش لر. معمول به بولغان شرعى

کتابانی بنون متن اربله سبروب نو گارک بر حر کتد،
ولماسونلر ایدی. ئلر خاتونلارنک فاضی بولوب
اچین فاضیلر رتندده او طروب حرام اختلاط مسئل-
بسی اعیاء ایدو گه ده کوب مسلمانلارنک اچی پوشه
دیانت اهلی کلا بو کلا رنجیلر. بو تقوا یولیده فتوا
یولیده نو گل دیلر. بناء علیه صابر انیه ننگ بو بار شندن
اهل دیانت اعراض اینسه لردده احتمال. نیک الله تعالی
بهر مزه انصاف بیرسون ایدی ده شرعی یوللردده برگ
بر گه ل شب علی الهدایه او پوشورغه نصیب اینسون
ایدی.



سیونیولرک خدمت ثمره سی وزور موفقیتلری.
(اوتکان نومیردن ما بعد)

ئسه سز نیکچه الله تعالی قیز خاتونغه مرحمت
بولماغان ایکانده سزار الله کریمدنک رحیم-
رک بولدکن بولا. ایکنچی تورلی اینکانده سزار
بیت قز خاتونلر حقندده غی آیات قرآنیه نی بکر منچی
عصر زمانه سیغه موافق نو گل دیبا کچی بولاسن،
تئاککه بر دهریه گز قرآن ایسکر کان ایندی دیوب
مسه و جمعیتنک منبر گه منوب فچقر غاچ شونک بولغان
غافلر ننگ کوبسی شول سوز گه اشتراک قیلغانلقلرنی،
قوللر چاوب بلسگر تکانلر. دیماک الله تعالی حضرتی
۲۰ نچی عصرده بولاچق حاللارنی بلمگان بولا بلسه
ایدی، قز خاتوننی بویله تار رامکده بلسه فالدر ما-
غان بولور ایدی دیماکچی بولاسن. حریف سزار گه! حق
تعالی اوزیده بر آیتنی نسخ قیلسه، آناردن خبر ره-
کینی، باخود مثلنی کبتر گان. (فوله تعه ما نذسخ من
آیت او نذسخا ناعت بخیر منها الخ) سزار بولسه غز
الله دن ده عالم رک بولدکن مونی؟ الله حکمنی نسخ قیلله-
مزه آشکاردن خبر رکینی کبتره بز دیسه، ای تد-

یلچی ناتارلر! ایتسه گزله بر توغرلی سوز گزنی، اول
سوز آرفاسنده بتون آشسیرلقلر بتوب دنیا ده حق
بالذراب فالور ایدی. مونه خوشی سؤالگه جواب:
سزار قرآنی الله عز مجده حضرتندن منزل دیوب
بله سز مه؟ باخود انکار نبوت محمدی قیلوب، محمد
زمانه سینک ریفور ماتوری بولغان، قرآن آنک جاهل
عربلری اوچون تزلانگان دیسز مه؟ اگر ده اولگبچه
قرآن الله دن دیسه گز، تبدیل ونسخ ده سز آنک حقکز
یوقلقتی بلور گه کبره کده، بو اشکه جر آنک گه تمام
شاشمالی، یهودلارنک تحریف تورات حقندده قرآنده
نیچه ونیچه یرلرده ذکر ایدلگان آیاتدن بر آز عبر-
تلنمیلر ایدی. اگر ده یوق، یوق هیچ اشانمیز دیسه گز،
نزاع بته در. هر استه دک گزنی قیلور سز لیکن مسلمان-
نلق بویاوبینه بویالمیچه، ناتور الی ناتارلق نامندانغه
قیلگن. اول وقتده مسلمان و مسلمه بولغانلر بلهن،
اول صفت بولماغان ناتارلر آچق نالورلرده هر کم
یولمده حرکت ایتار، بز سر گه، سر بز گه به یله نما-
سوز. اگر ده مسلمانلقلغه اییه له نسه گز نیچک ایتوب
حققه قلاق صالحه ادکن، عمومی مسلمانلر اسپیز دنده
متدین عالمالرم سزار فی حکم قرآنه دعوت قیلدیبار،
ئسه سزار باش تارتدکنر قلاق صالحه ادکن (فوله تعه
واذا قیل لهم تعالوا الی ما انزل الله والی الرسول
رأیت المنافقون یصدون عنک صدودا) قارا گز! حق
تعالی نه دیه شدر؟ حفاق آچق بولغانی حالده هوای
نفسگنر گه اییه روب، حق مسلمانلردن، و مسلمانلقدن
آبرلوب عذاب عظیمنی قبول قیلدیگن. (فوله تعالی ولا
تکونوا کالذین تفرقوا واختلفوا من بعد ما جائهم
البینات اولئک اهم عذاب عظیم) و سز آنک بوزوق
فعلگنری افکار فاسده ارگزی شیطانلر گز دقتلهب سز-
لری صابدردی (فوله تعه نالله اقل ارسلنا الی ام
من قبلک فزین اهم الشیطان اعمالهم فهو ولیهم الیوم
واهم عذاب الیم) ای مساوانچی ناتارلر! قز خاتونغه
ایرلر ابله بردی حقوق بیرو، بیرومه و خصوصنده تقلید

فيلد-گز باور و پادده بیک آشفوب بیر میلر بیت ،
 آنکلبه ده نیچه و نیچه بلاردن بیر لی صور اژ بستقه ار ،
 تر نیبلر تزوب ئله نیبلر قباوب بتر دیار هنوز آنکلبه
 ملتلی تمام رضا بو اوب بنمیلر ، ئه سزار دین-مزگه
 خلاف بولا تروب ، باور و پانک ایسکی دن بیر لی هر
 اشد آله یورگان آنکلبه و فرانسیه ملتار ندره آله
 راق چغوب کیندگز! آلا آر تندن فاله بیز چابیز
 دیوب فر آنتی آیاتی آستینه صالدگز! مونه بازه چاغم
 اوشبو آبتکه بر آزغنه انصاف کوزی برله باقوب ،
 بر آزغنه وجدانگزه قایتوب قاراسا گز نه بولدی قنی
 کور رسر (قوله تعالی واذا تنلی علیهم آیاتنا بینات قال
 الفین لا یرجون لقائنا ائمت بقرآن غیر هذا او بدله
 قل ما یکون لی ان ابدله من تلقاء نفسی ان انبع الا
 ما یوحا الی انی اخاف ان عصیت ربی عذاب یوم
 عظیم) بو قرآغه باشقه قرآن کینر یاکه آلماشدر
 دیگان کافر لر که جواب بیرر که حق تعالی پیغمبری
 محمد صه عمگه نیچک ایتور که اویره نکانی بله بیز-
 مونی، کور میسز مونی کون تون فقط حیات دنیاغه میل
 میل ایتوب اعمال فاسد گز اعتقاد باطله لر گز قلیگز-
 ده کی بصیرتنی قابلاماغان بواسه کورر که لازم ایدی
 (کلابل ان علی قلوبهم ماکانو ایکسبون) آبتنی ابر کسز
 خاطر که آلابز شول مجاسه بولوبده کوچه نوب کوچه-
 نوب حقوق ببردوچی عالم لک او خشاشاری قرآنکه
 ذکر قیلنغاننی بزر کوروب ترا بیز (قوله تعالی ولوشئنا لر
 فعناه بها ولکنه اخلد الی الارض وانبع هواه الخ) مانع
 ترقی بولغان حجاب کیر که ضرری اظهر من الشمس
 بولغان تعدد زوجات کیر که، خاتونلر غه میر ائلر ده ده
 ابر لردن کیم حصه بیرر گد کیر که دیبوچی ملالر بیز
 محور لر مز هوای نفس لرینه تابع بولور حق کوئلرینه
 شیطان او بالغان مستشرقلر خادم لری ایکان دیبور که
 هر کم رضا بولور، چونکه مسیونیر ارده بمار بلگان

سوزلریک شول بیت بونلار که سوزلری شول. مونه
 بولای بو اغاچ بو کشی لر نی بیز، و من ار دین حامیلری
 دین خادم لری دیبه امبیز بلکه دین خادم لری
 دیبه بیز .

عرب شعر لر نندن :

وراعی الشات بعمی الذب عنها فکیفی اذالرعات لها ذئاب
 باعشر القرام باملع البلد ما یصاح المالح اذالمالح فسد
 دیگان شعر نی موسی لر، رضال-عیاض مایاس
 و آنلار ک مقلد لرینه توغری کبله در. بونلر بیت عدده
 لری ۲۰۰، بته گان حق دعوا قیلوچی دینسز خاتونلار
 رضالقلری او چون، حق تعالی رضالقدر من قاچدیلمر دینلر نی
 خاتونلار دنیا سینه صاندیلر .

عجت لمبتاع الظلالة بالهدی

ومن یشتري دنیا بالدين اعجب
 واعجب من هذین من باع دینه

بدنیا سوله فهو من دین اعجب
 ای مسلمانلر! بزلر همه لر مز حریت دین جان و دلدن
 شادلانوب قار شولاب آلدق وشول حریتنی صافلار غه
 جان و ماللر سرفی قزغانه، چه تر شور غه کیر ه کلکنی
 سوزله دوک، هم سوزلرینه-ز طر شیق حریت
 عالم راحتک بولسون، لکن حریت دیگاچه اولگی
 حکومت مستبک طرفندن بولمان فصلقی لری بتر اوب
 سیاسی اجتماعی حریتلر ایکانوننی بلوب الله حکمی
 بلن شیطان لر حکمنی بر که بوناب یور تودن صافلانور غه
 کیره ک.

اللهم ارنا الحق حقا وارزقنا اتباعه وارنا الباطل
 باطلا وارزقنا اجتنابه .

سعدالدین صالحوف



ميزان يا محاکمه

(اولياء الله حقند)

اولبارا جسمشان اندر عذاب

روح شان دائما در فتح باب

جسم اکر مسرور روح افسردهست

جسم رنجورست روح آسودهست

کره می خواهی دلت یابد صفا

دایما شودر پناه اولیا

از حضور اولیا دوری مجوی

غیر ایشان از کسی باری مجوی

از دعا شان تو بدولت میرسی

اندک اندک توبه مقصد میرسی

شویله ایسه ده قاضی حضرت لیکتور من کرامات

اولیاء حقند خصوصاً استمداد و استرشاد عنوانیله

معروف اهل سلوک و مسنون اهل طریقه اولان

رابطی اللهغه شرکت و بندگه عبادة انهامیل جمله اهل

فتوی بولنده بولوب اوتکان و حاضرگی مرید و مر-

شدلار مننک تحصیل استعدادلاری صوقه اغینه ارتیاب

وافترأ توز اغنی بر اغوب میدانه آطلهش دور. والله-

تعالی نك (ام نجهل المتقین کالفجار) عبار سهیله وارد

اولان بساط استبشارنده استغراب ایته کله بی نهاییه

ترك ادب و لیکسیه اوقوب اهالی جمعیتی طای و بز-

غولار مثابه سیننه تنزیل بیوردقلاری سایه سنک جمعیتنک

بو یونلرینه موندچاق و جوگانلاری اقا اینهش در.

وادلیاء عظام نك ایهدیکی عاوم لدنیه سوتنی ابهه امک

اوچون جمعیتنک اغزلارینه سد و اغزاق فابدرمش

وتز کونلرنی اوز قولینه اوراب توتوب فنه آنلاری

ریاض الجنة بولندن صابدر ماغه استدلال و فداکارلق

قیلمهش در. بناء علیه مثلاً جمعیت میدانک اسافل و اعالی

وصقال و خایه صاحب لاری هر کم ننگ اغزلاری قاضی
 حضرت نك اتهام و افترأ و تشویش اغز اغبله اغزاق-
 لغوب فقط فاضل تر و بالغ ارلار من و اصل اولان معنایه
 و اصل اولان من ممنوع و محروم اولنماغه باعث
 اولنمهش در لره بو ایسه بدیهی المعنی دور زیره علوم
 لدنیه دن محروم اولنلرنک گرچه صقال و خایه لاری
 اولنورلر ساده همیشه طای و بز اغولار یا که صبی لار
 مثابه سنک عقل و فکر لاری دائرة سو و مدار شکوک
 سمتنه کیدوب متقین اهل یقین و بصیرت و مشاهد
 صاحب لاری ایرشکان معنای مرادی اعتبار ایته که قابل
 اوله مرلار. مثلاً الکعبه بیت الله یعنی پیغمبر من کعبه-
 الله نك ابوی دیب ایتکان دیسانک صبی لار یا که
 صبی لار مثابه سنک صقال و خایه صاحب لاری کعبه دیگانهر
 الله نك مسکنی و فرار گاسی ایتکان دیه دن آرتوق
 بر معقول معنی بر فهم ایتنرلر صبی لره (البلدة فی
 بد الامیر) یعنی شهر امیر نك قولنک در دیسانک صبی لار
 شهرنی امیر اوزی نك قولنده بار ماقلرین جایوب
 اوچلاب توتوب طرا ایتکان دیه دن آرتوق معقول
 بر معنایی فهم ایتنرلر دخی صبی لار حضور نده بدالله
 فوق ایدیههم آیه) ثریفه سنی اوقوب نص صریح نك ظاهر
 المعناسی یعنی الله نك قولی مخلوق لرنک قوللرنندن
 اوستنرا کدر دیسانک العیاذ بالله صبی لار الله تعالی نك
 قولی بزم قوللار من کبی لحم و عظام و مفاصل دن
 مرکب کبی ظن ایته کله بندلرنک قوللرنندن بوقار-
 یراق چقارب طرر کبی معنایی تلقی و فهم ایدرلر
 شویله که قاضی حضرت ده اهل طریقه نك عرف و عاده-
 لرنندن غفلتی سایه سنک آلرنک معروف عاده و استمداد
 و تحصیل استعدادلرنی ذکر ایتدکم صبی لار کبی تلقی
 ایتهش وصف نعالده چو گووب قالمش در و متقین و اهل
 یقین تلقی ایتدکی کبی مشاهد و بصیرتی تلقی
 ایته کدن می جمعیت حضور نده لیکسیه اوقوب اهالی نك

اذواق و انوار اخلاصی اهل سلوک دن ازاله و اهمال
 اینهمش در مونه بو ایسه کندومزه عائد بر مرتبه
 تجربه و مجرب مزد در (من جرب المجر ب حلت به
 الندامة) کلبه سی مفادی شویله نکرار تجربه ایتنک
 ندامتی اصابه ایدر ایتمش البته قاضی حضرت تهزی اهل
 طریقه دشمنانی مثابه سنده تجربه و تفاق ایتمکم تا اثر-
 ندن ناشی اوله راق اهل طریقه ننگ بساط انبساطنده
 قاضی حضرت بی قرار آغاج آباق آری ایله طابطاب
 و کورار و کوردلار کبی طابطاب آرنی بو طاب نقشبند-
 لر مزه تورتمش و بی نهاییه ترک ادب اینهمش ظ-من
 ایدارم و چوق ندامت و تاعسف ایدارم (من ترک
 الادب فی بساط الادب ردالی الباب وان ترک الادب
 فی الباب ردالی اصطبل الدواب) فاعلم سنی جنابلری ننگ
 روح لرینه بخش اینمکله (فلا یلومن الانفسه) نفر-
 بغسیله آواخر الاموری کذا و نفسینه تفویض ایلارم
 آخری وار عبدالله احرف



غراژدانلق ایله تورلی یول توتو

روسیه حاکمیتی استنک ایزاوب تورغان عمومی
 مسلمانلره تاریخی بر غراژدانلق و حریره فوباشی
 طودفندن رصوگ درجه مهنون اولدومزه برابر باشا-
 سون حریره قر بانلری دیه بنون روسیه مسلمانلرینک
 شادلق صداسی مهابه کوتر لیدی هر بر قوم دین و ملت
 آیرمه لرینه قارامیچی جمعیتلر ده قول توشب یور مکده
 ایدیلر! کینه ندن بزم اسلام جماعه سی بر دهشتلی
 غلبانه کیلدیکه کوزمه کورنه باشلادی بو ایسه ملت
 اسلامیه ده اولبک روحانیلر مز هیچ بر دین مقصدن
 کوزمه تمایوب نیندی اولسون بر روحانیلر یاکه بر

ضیالیلر مز اوزینک فکر و مقصدینه موافق پارتیه لر گه
 ابرله باشلادیلر. وشونک ایله اسلامیت برگی اورنینه
 مطبوعات آرقار بعض بر پارتیه لر اوز مسلک لرینه
 موافق اولمعا انار نه مطبوعات واسطه لری ایله تجربه
 ایتمه گه بری دیگر بنگ ناموسی و عرضی بقماغه باشلادیلر.
 بو کبی قدر دشلمز اسلامیه بایراغی آستینه چیلو
 اورنینه بری برینک شخص نه توقنب افتراقه بیاعت
 اولبورار. عجبابولای اولدومزه بزم اسلام ملتلی غیرلی
 ملتله مضحکه بولمویتمه ای حریره دن هیچ بر فائده
 آلمایچقمزده شهوه بوقدر ظن ایدرم. بو آیرمه لر
 ارن بش یکر مسر بللردن بیرو دوام ایدوب کیلگان
 تعلم و تعلیم یولر ننگ قدیم جدیدیه ایکی یول تو-
 تدفندن ناشی دیب بله بنم ظنمه چه اوفو و اوفتو یولی
 بر جزئی مسئله اولدندن بونک ایله تارتشونی عقل
 سلیم ایلرینه اورنلی دیه تاناماسه کراک. بله ازم بزم
 اسلام جماعه سی بو کبی افتراقه داعی اولان نرسه حکومت
 طرفندن و بر لگان حرغراژدانلق دیه طانی نورغانلر در
 و بالعکس شخصی عرضله و بر ولوب روحانیلر مز بری
 دیگر بنگ حکومت طرفندن اوکاز لری آتسورن دیه
 بعض بر غزبته و ژورنالره یازدروب ملالرمزنی فور
 قتب عیب سز دانوصلر ایله، اوز مسلک لرینه ایر تمکچی
 اوللر بز ایسه پراؤیتیلستورانک مسلمانلر فائده سینه
 کیری تورمای احتیاجلرن ویر و گه تور دفی وقت ده
 عمومی مسلمانلر فائده سینه دائر معنایلر مزنی صور-
 مینچه بو کبی تعصبلر ایله وقتنی اهمال فیلسه ق بواشه
 عمومی مسلمانلر ایچون صور بر جنایت بول چمده
 شبهه بوقدر وشونک ایله برابر عمومی مسلمان
 اسبزدنک فرار فیلمش خاتونلره هاند شریعت
 اسلامیه ده خلاف و ظاهر فرآنغه فارشی فرارلره
 آزغنه دین ناموسی بار اولان ذتلر راضی اولماسلر
 دیم، موسی بگیبف کبرلر ننگ خاتونلر سیاسی و دینی

انلارنىڭ بعضى بىر شىرىعتىدە بىر مگان حقوقلارنى صور دىقندە
 بىزىم حقوق بىرور گىمە حقىمىز بىوق قرآن بىرمى دىبە
 خاتونلار جىلووشىنىڭ سوزادىكى اساسا اوشانچىسىز
 موزارى على الخلاف خاتونلار طرفىدىن ساتىلۇب تىعدىد
 زوجات بىرلسونىن حجاب شىرىعتىدە يوق خاتونلار مېر ائىدە
 ابرلر بىرلە تىگىر وىرلسونىن . طلاق امرلر نىڭ خاتونلارە
 اختىار وىرلسونىن كېى قرآن كرىم دىبىر مگان حقوقلارنى
 آلۇب وىر مېككى اولە تىر . حاشا موسى كېى خدای
 عزوجلدىن قورقۇغان بىر كىشى خاتونلارە قرآن كرىم
 دىبىر مگان حقوقلارنى آلۇب وىر مېسە خدای تىعالى نىڭ
 عظىمىدىن دىھشت ابدىن انسان جىراة ابدە مزموسى ايسە
 احوال زمانىغە قاراب حكىم قرآننى اوز كرىمىككى اولە
 طن ابدەم موسى قرآن كرىمنى ايسكى حكومت
 طرفىدىن قالغان بىر اوصطافى حكىم اوز كرىمى ايلە
 برابر سانى تورغان در والا موسى دىن بونىدى
 حىرىف لافلر صادر اولمازدى الله تىعالى طرفىدىن كور
 ندىلەش قرآن كرىم ايسە بىر مگ اوج بوز اوتىز بېش
 بلدىن بىرلى بىر حرفى وىر نىقۇمىسى اوز كرىمدىكى
 مىنىڭ موسى كېى يوز اولسەدە اوز كرىمى دىبە اعتقاد
 ايدارم وشونىڭ ايلە عەومى مسلمان اسىز دىنك شىرىعتە
 اسلامبەدە خلاف مادارە بىر و تىست بىر گان علماءلارە
 اشتراك ايدام

شىخ الاسلام محمد شافع



تورلى خىبرلر

صوغش صىفدىن

۸ نچى سىبىرسكى دىۋىزىيەدە مسلمان صالداط جەمىئىتى
 بولۇپ ۲۱ نچى آپرىلدە آرامزدىن ملا دولت بىسار

فىروشاه اوغلى مسكودە بولغان عەومى مسلمان
 اسىز دىنە وكىل ابدلۇب باروب ۱۶ نچى ماينە مسكودىن
 قايتىدى . كۆب خىبرلر آلۇب كېلىدى . آنە بولغان حاللارنى
 دىۋىزىيەدە بولغان مسلمانلارغە بىرەم بىرەم آڭلاندى .
 آراسىندە تامسقىل خىبرلر بىدە كۆب اىكان . حتى حق
 دىنەز بوغالوغە قىرىلەشوب كېلە اىكان ، اول عەومى
 مسلمان اسىز دىنە خاق ايكى طرف بولۇپ حق تبارك
 نىڭ كلام مېچىدە مخالفى لىر طرفىدىن ايكى قوللار
 بولسەدە . كوتەروب خلاف باقىغە تاوشىنى كوپا تىكانلر
 اىكان . آلارنىڭ اول اشىنە بىزنىڭ صوغشەدە بولغان
 مسلمانلار رضا بولاچق توگىلەز حق بولدىن بارغانلر
 قورقماغىز بىز گرچە حرب صىفندە بولساقىدە قوت بىرە
 چاگىز قوت موندە دىب اويلاپىز انشاء الله الرحمن
 اشبو حربىت وقتىدە حق بولغان دىنەزنى مېككىم توتو
 اوچون اىر كى بول آلۇب قالور وقتىدە « حىرىت !
 حىرىت ! دىب قرآن حكىم كېرە كىر آنى آلماشدۇرغە
 تاشلارغە كېرەك دىب تالاشساق باشقە ملت اهللىرى
 بىزدىن كۆلە چاگىلرى كورنوب تۇرە . هم كۆلەرلر : سىزنىڭ
 خاتونلارغىز قرآن كاغىدلارنى جىرتا باشلاغانلر دىب
 ايتەچك لىر دۇر . « اوطور وراسى » دىگەن اوزس
 غىزىتە سەنە بازغانلر ايتەش مسلمانكەلر ايتەلر : « ملار
 اوزلرى قرآنغە بازغانلر اسلام دىنەدە ۳ دۇرت خاتون
 آلو ايلەن مېر ائىدە بولغان ايتلارنى ، اول كاغىد
 لارنى جىرتوب تاشلارغە كېرەك . دىب . موڭا قىر اوز
 لرى بىزنىڭ دىننى ماقتاب كېلەرلر ايدى . مۇنە شوشى
 حاللارنى ايشىدوب دىنەدە اخلاص مسلمان صالداطلارنى
 بىك تامسقىدەلر . اول حاللارنى كۆب اوزىدە عىسكىرى
 مسلمانلر آڭلامغانلر . جىد نچى سىبىرسكى دىۋىزىيەدە
 دىخىدە ۱۷ نچى دىۋىزىيەنى يعنى شونك بولغان مسلمان
 لارنى جىبۇب آڭلاندىقى اوچون ملا دولت بارغە كۆب
 تىشكرلر ايتەمىز . الله تىعالى خىزىنى آبروى پرداسىن

آرتدیسون امام نىڭ وظیفه سى ده سوشى اول خصوصى خدمتده اجره سىز عەر كېچىرە شول جھىدىن آنىڭ اجتهاد قىلوونە تشكر قىلادىن باشقا چارە يوق دېيى بلەم شوندى اولغان مسلمان لىر ۳ دېۋىزىيە دە ايكى مئىدىن زىيادە خلق دىيانت اهل لىرىنىڭ دىيىن حقنىڭ بولغان مسئل لىر دە جىراتلىك ايلەن تورولرىنى اوتتەلر .

مبارك مجلە كىزى اوزمىز هم آلامىز جملە مسلمان لىرغە اوقىب كورساتمىز دىيىمىزنى نورلاندىروب خلقمىزنى حق دىيىنگە اوندى تورغان «دېيىن و معيشت» ژورنالىنىڭ دوام ايتوونى عەوما تىلماكتەمىز . اوزمىز پازىتسىيە دە مېنىسكى كويىر ناسىندە بار انۋىچىدىن اوكتەبىر ۳۰ چاقىرم مسافە دە

صالدا تىروروزى

ياشما ژورنال

تاشكىندىلارنىڭ اتقانى طرفىدىن بىر ژورنال چىقار- لورغە قىرار بىرلىكى حقتىدە مجلەمىزدە بازاوب اونىكان ايدىك .
حاضرگى كوندە مىنىستىرلارنىڭ اتقانى «ابضاح» نامىدە مجلە نىشرايدە باشلاندى . ايكى نومبىرەسى ادارەمىزگە كېلىدى .

مجلەنىڭ حاضرگى بىشارشى ومىسلىگى دىيىن دىيانت محافظە ايتىو، يولدىن چىققان لىرغە فقها كىتابلىرىدىن بول كورساتوب تورودىر .

اولگى نومبىرەمىدە خاتون لىرىنىڭ ايرارگە قاراغاندا دىيىن هم عقلدە كېم ايدىك لىرىنى صىجىجى خىيىلارە بىيان ايتوب آنلارغە مساوات دەموى ايدىرگە بىول بولغىنى بازغان .

ايككىنچى نومبىرەمىدە روسىيەدىن تاشكىندىلار كىستانغە بارغان باش تانار لىرىنىڭ روزە توتىمى آشاب اچوب يورولرىنى شىرى دىيىلاروتارىغى مىندار ايلان تىنقىد

تقىرىق قىلادىق بارغان . «تاتار موسى بېگىنىڭ قىلادىق قىلادىق بولورگان دىيانت سىز لىر» دىيىپ دىيانت دشىمان لىرىغە بايتاق درس بىرگان .
رفىقەمىزگە موفىقتى نلەب اوزاق باشاوبىن تالىمىز .
مجلەنىڭ بىلىق بەھىسى ۵ صوم ھفتە دە بىر چىغە .
آدرىسى :
ايسكى تاشكىندى ژورنال «ابضاح»



خارجى خىيىر لىر

نېمىس لىرىنىڭ تىجاوزى

۱۸ نچى ايتىدە عىسكىر لىرىمىز دشىمان غە تىجاوزى باصاب زور موفىقتى كورگانلىرى حقتىدە اونىكان نومبىر لىرىمىزدە بازغان ايدىك . بو موفىقتى روسىيە غىراش دانلىرىنىڭ كويىسىنىڭ كوئىلنى اوسدىرگان حنى عىسكىر لىرىنىڭ ھەم صىقىنە دىيورلك روح كرىنكان ايدى .

شول تىجاوز نىتىجە لىرىدە دشىمان لىردىن آلنغان فرق مىڭ قدر اسىر و بىيك كويى صوغىش اسبابى غىنىمەت ما- للىرى دشىمان عىسكىر لىرى اورناشقان «غالىچ» «قالوژ» شىر لىرىنىڭ بىزنىڭ قولغە كېچولارى، دشىماندە زور حىد توغدىرغان بولورغە كېرەك دشىمان زور كوچ جىناب قىر و صوغىش باشلاب ملاكتلرىنە ھەم التىقات ايتىمى كون تون تىجاوزى باصاب بىزنىڭ قولغە كرىگان قالالارنى كېرى قاپتاروب آلىدى .

دشىمان لىرىنىڭ قاتلى تىجاوزىنە عىسكىر لىرىمىز تومى دشىمانغە آرط بىر و بىيك كويى چىگوندى دشىمان لىرى صوغىش جھىندىن اھمىتى زور بولغان طارناپول ھەم اسنان بىصلاف شىرىن اشغال ايتىكان لىرى . بو وقت بىزنىڭ

عسکرلر گه زور تلفات ايرشوب بيك كوب زاپاص-
لر مز دشمان قولينه كرگان.
غزبنه خبرلرينه كوره «فوزف» ديگان اورنده
زنگ آلتى بوز و اغون ايدرلرينه طولى بولديغى
مالده دشمانلر قولينه الكگان آنى نيمس آفستريه-
نوركار بر گه بواب آلمانلر.

فرونتنگ كوب يرلرنگ عسكرمزده انتظام بوفا-
افانن حتى عسكرباشلقلر يينه اعتبار ايتير آر طقه
چيگوده دوام ايتولرغ يازالر. دشماننگ بو توقتاوسز
نجاوزندن كييفى گه امطاول حسيني سبزنس كييفى طار-
ناپول آراسنده بولغان «ژينومير» شهرينك بوشاتاو
ندبيرلرى كورلديگن يازالر.

روس غزبنه لرى: شوننگ آراسنده دشمان كوب
اورنده فرونتمى ياروب كرگانن حتى كوينه ۳۰
۴۰ چاقم آلفه كبلگانن بيان ايتيلر.

پنروغر اددن طارالغان صوگفى خبرلره كوره
وطن اوچون فداكارلىق ايتكان عسكرازمز فرونتندن
ناچوب كينوچى لر گه آرتدن اوطاچوب تهديد بيلر-
گالگانلر. شول سببلى صوگفى وقتده فرونتندن قا-
چوچى لر آزايا باشلاغان.

عسكرباشلىق لرى صوگفى وقتك كورلگان موفقيت-
مزلكلارنى عسكرازده انتظام بولغندن طابب موندن
صوگ عسكرازده قطعى بر ديسسپلينييه اورناشدررغه
لازم ايدكن طابقانلر بونى بوندن صوگ عمل گه
فوياچقلر.

عسكرازاسنده

غربى فرونتده صوغشندن امتناع ايتكان ايك پواق
عسكرنى طاراتب ياكادان توزور گه موقت حكومتندن
امر بولغاچ، باش طارتوچى لر اوزلرينك اشلرند

اصرار ايتيچكلر بين وفورالريله فارسى تور اچقلر بين
آكلانقاچ فرونت كامپسارى طرفندن كيكاش مدنى
اونكاج، وطن محبى اولان عسكراز گه باش تارتوچى لرغه
طوبدن اطارغه امر ايتكان باش تارتوچى لر بر آز
اطلغاچ غنه فورال طاشلاب باش ايلگانلر.

غاليچ پودغاييتسى وچر نووؤيتسى شهرلرنك
بوشاتلوى

عسكرازمزنى آشفج صورتده بر نقطهغه جنياپ
دشماننگ كوچينه فارسو طورو اوچون محكم فرقه لر
قرتيب ايدو قصبيله بز اول اشغال ايتكان غاليچ پود-
غاييتسى وچير نووؤيتسى شهرلرى بوشاتلغان.
شولوق مقصد بران موناستير 'ژيسكو' طامينيته
قالومبينا شهرلر يده بوشاتلغان.

اولم جزاسى حقنده

پنروغر اددن طارالغان رسى خبرلره كوره موقت
حكومت اولم جزاسى حقنده، وطنغه خيانت ايتوده
عيبلنگان فرقه لر اوچون توبنده گى قرارلرنى نشر
ايتكان: فرونتك ومملكت اچنك بولغان بعض بر عسكرى
فرقه لرنگ وطن فارسونك بولغان بورچلرى ناموس-
سز حركت لرى روسيهنى هلاكت چوقرينه باقلاشدر-
غانلقدن عسكرازاسنده ترتيب و انتظام اورناشادر
اوچون موقت حكومت فوق العاده تدبيرلر كورر گه
مجبور بولدى، موقت حكومت وطن اوچون آور
مسئوليت كورتارگان حالده توبنده گى چاره لرنى
كيره كلى طابا:

- (۱) بعض بر جنائتلر ده عيبله نوچى عسكربلر اوچون
صوغش دفتينه مخصوص اولم جزاسى كرتل.
- (۲) عسكرى جنائتلر اوچون ايتنسه روصالدا طارندن
عبارة بيك تيز حكوم ايتوچى عسكرى اختلال محكمه لرى
تشكيل ايتنه.

اورنبورغ خبرلری

شهر دو ماسینه صایلاولر

اورنبورغ مسلمانلری شهر دو ماسینه صایلاوده بر-
گت اش کورساته آلمادیلر. ایاک اول «بیورو»
طرفندن تشکیل ایدلگان اسپیسق مسلمان لرغه صوگ
غنه معلوم بولدی باشلاب بیورو ناتار اشچی لری بیاک
سیکسبه سینی آلداب یورتوب اوز قولندن زور
فرقنی اچقندر دی.

صوگندن بیورو توزوگان اسپیسقهغه بیک کوب
یورط خواجهلری و سوداگرلر راضی اولمادیلر بندن
طاوشنک چیتلر گه کیتوندن باخود بنونلای بوغالو-
بندن قورقب اوچنچی بر اسپیسقه (اوننچی نومرلی)
تولوزب تقدیم ایدلدی.

اوننچی نومر اسپیسقه حقنده بیورو اعضا لری
ایرم جمعیتلر باصاب استنجالر دن اول اسپیسقه
دهی کشیلر نی سوکدر ب حتی سیر کده بولغان زور
بر جنالوش ده شول حقده صوغش چقا یازوب قالدی.

رابوچی لر دشمانی بولغان روزه سزارنک بعضاری
اوستندن پر ناوللر یازدر لب اش حکم گه بیرو
درجه سینه بندی آندن صوگده «بیورو» چی لر مخصوص
پهچات باصاتب صایلاو خصوصنده کرب کشیلر
اختیار نه مالک بولدیلر

شول سببلی صایلاو مسئلهلری مطلوب درجه ده
چقما دی. آیرلوهه ناتار سیکسبه سی نیک اعلاننده
اعتراق ایدل بکنه کوره بیورو برنچی سبب بولدی.
ایکنچی سی ایسه اوزینک صنف حینین و خلق نیک
منفعتن صافلی آلمغان محل باشاق لری سبب بولدیلر.
بعض بر هوش سزارلی پوراغه فرط معتبندن اوننچی

نومر گه صالغان کشی لر مجوس لر دیبده سوبلانگانی
ایشادی صوگنی سررنک نسبتی البته مجله سی
نظر ندهده عمه می اورنبورغ دیانت اهلی فارشونده
ده باز اری فایب توبه ی بولغان لایمالی غه نسیه بولمغانه
آنک اسمن یازوب مجله باجراته سی کیلمه دی شولای
اینب خلقنی برلشدر و اوچتون نیچه مک صوملر
مسلمانلر آفچه سینه باشاگان «بیورو» مطلوب نیک خلا
فینه اش کوردی.

حاضر ایندی بیورادن کوکلی صونغان دیانت
اهلی بیورادن حساب صور اغه و آفچه لر نیک قایاصرف
ایدلگانن بیلور گه بوریلر دیب ایشده من.

اداره دن

صوگنی کونلرده اورینبوغده بولغان بعض بر
چوالشار سببلی مجله مزناک ۲۵ - ۲۶ نومرلری
وقتنده چقسده چیت شهرلر گه صوگ یبارلیدی لر.
کانطورده بولغان بعض برخادملر مزناک عسکر گه
آلنولری سببلی اش نیک آزغنه کیچگوین انشاء الله
مشریلریز عمو ایدرلر.

ایبول باشنده صروغی طولغان لرنک مجله لری
۲۶نچی نومردن صوگ توقاتلیدی آبونیه یا شکار تولری
مطلوب آبونیه یا شکار تقانده ایسکی ادرسلرین یباسون لر
ایبول باشینه قدر بولغان نومرلرنک همه سی
صاتلوب بتدی بناء علیه باشلاب مشتری یساز لوچی-
لرغه ایبول باشندن اعتبارا گنه مجله کوندر یله چک در

ناشری: محمد ولی حسینف

Издатель Мухамедвалий Хусайновъ.

محرری: علام الدین خان اسلامف

Редакторъ Г. Ханъ.-Ислямовъ

Тип. журнала "Динъ ва Магишетъ", Оренбургъ